

C.3



Catalogue 23-001 Monthly

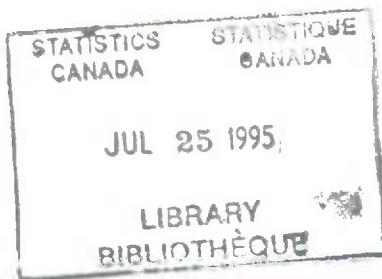
# The Dairy Review

May 1995

Catalogue 23-001 Mensuel

# La revue laitière

Mai 1995



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Livestock and Animal Products Section,  
Agriculture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone 951-2549) or  
to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax (1-902-426-5331) Regina (1-306-780-5405)  
Montreal (1-514-283-5725) Edmonton (1-403-495-3027)  
Ottawa (1-613-951-8116) Calgary (1-403-292-6717)  
Toronto (1-416-973-6586) Vancouver (1-604-666-3691)  
Winnipeg (1-204-983-4020)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,  
Nova Scotia, New Brunswick,  
and Prince Edward Island  
Quebec  
Ontario  
Saskatchewan  
Manitoba  
Southern Alberta  
Alberta and Northwest Territories  
British Columbia and Yukon

1-800-565-7192  
1-800-361-2831  
1-800-263-1136  
1-800-667-7164  
1-800-661-7828  
1-800-882-5616  
1-800-563-7828  
1-800-663-1551

Telecommunications Device  
for the Hearing Impaired  
Toll Free Order Only Line  
(Canada and United States)

1-800-363-7629  
1-800-267-6677

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1 (613) 951-7277

Faximile Number 1 (613) 951-1584

Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

## Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

## Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à la:

Section du bétail et des produits d'origine animale,  
Division de l'agriculture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone 951-2549)  
ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax (1-902-426-5331) Régina (1-306-780-5405)  
Montréal (1-514-283-5725) Edmonton (1-403-495-3027)  
Ottawa (1-613-951-8116) Calgary (1-403-292-6717)  
Toronto (1-416-973-6586) Vancouver (1-604-666-3691)  
Winnipeg (1-204-983-4020)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et île-du-Prince-Edouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et Etats-Unis)	1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada ou en écrivant à la Division de marketing, Ventes et service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

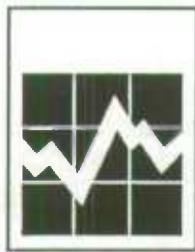
1 (613) 951-7277

Numéro du télécopieur 1 (613) 951-1584

Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

## Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada  
Agriculture Division  
Livestock and Animal Products Section

# The Dairy Review

May 1995

Statistique Canada  
Division de l'agriculture  
Section du bétail et des produits d'origine animale

# La revue laitière

Mai 1995

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1995

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 1995

Price: Canada: \$14.00 per issue,  
\$138.00 annually

United States: US\$17.00 per issue,  
US\$166.00 annually

Other Countries: US\$20.00 per issue,  
US\$194.00 annually

Catalogue No. 23-001, Vol. 56, No. 5

ISSN 0300-0753

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 1995

Prix : Canada : 14 \$ l'exemplaire,  
138 \$ par année

États-Unis : 17 \$ US l'exemplaire,  
166 \$ US par année

Autres pays : 20 \$ US l'exemplaire,  
194 \$ US par année

N° 23-001 au catalogue, vol. 56, n° 5

ISSN 0300-0753

Ottawa

## Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.*

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available
- ... figures not appropriate or not applicable
- nil or zero
- amount too small to be expressed
- p preliminary figures
- r revised figures
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act

**NOTE:** Due to rounding, totals may not add.

This publication was prepared under the direction of:

- . Martin Beaulieu, Unit Head  
Dairy Unit
- . Debbie Dupuis, Statistical Officer  
Dairy Unit

**NOTE:**

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

---

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

## SIGNES CONVENTIONNELLES

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- néant ou zéro
- nombres infimes
- p nombres provisoires
- r nombres rectifiés
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relative au secret

**NOTE:** Les totaux peuvent être légèrement faussés en raison de l'arrondissement des données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- . Martin Beaulieu, chef sous-section  
Sous-section laitière
- . Debbie Dupuis, agent statistique  
Sous-section laitière

**NOTE:**

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture et du développement rural du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

---

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences". - Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

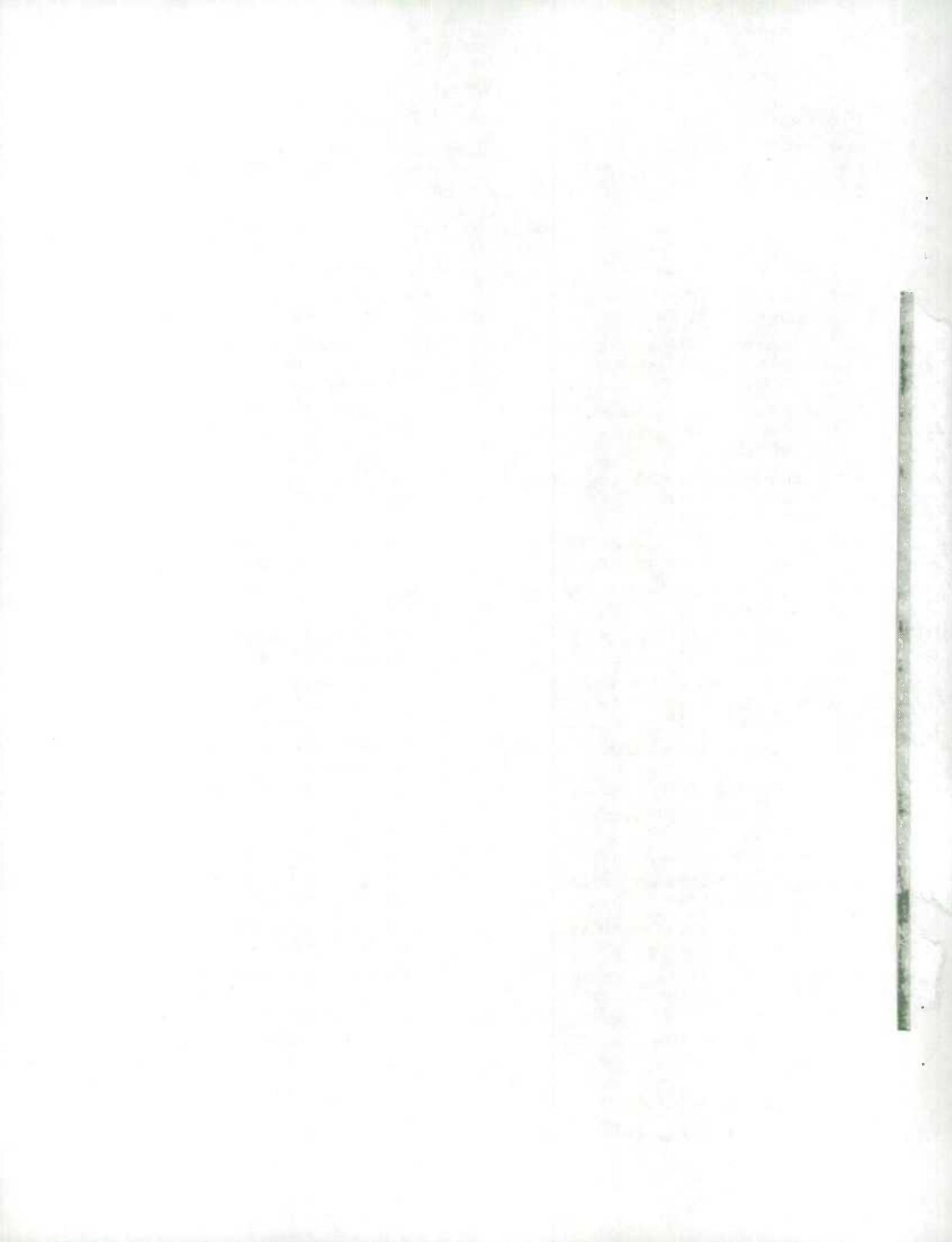


**TABLE OF CONTENTS**

	<u>Page</u>
<b>INTRODUCTION .....</b>	i
<b>HIGHLIGHTS .....</b>	ii
<b>CONCEPTS, METHODS AND DATA</b>	
<b>QUALITY .....</b> ( <i>see July '94 issue</i> )	
 <b>TABLES</b>	
1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1994 and 1995 .....	2
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1994 and 1995 .....	4
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1994 and 1995 .....	6
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1994 and 1995 .....	12
5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1994 and 1995 .....	16
6. Production of Selected Varieties of Cheese, by Month, Canada, 1994 and 1995 .....	17
7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1994 and 1995 .....	18
8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1994 and 1995 .....	18
9. Production of Concentrated Milk Products and By-products, by Dairy Manufacturers, Canada, 1994 and 1995 .....	20
10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1994 and 1995 .....	21
11. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1994 and 1995 .....	22
12. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1994 and 1995 .....	22
13. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1994 and 1995 .....	24
14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1994 and 1995 .....	26
<b>APPENDIX 1 - FOOTNOTES .....</b>	30
<b>INFORMATION ABOUT CANSIM .....</b>	31
<b>SUGGESTED READING .....</b>	32

**TABLE DES MATIÈRES**

	<u>Page</u>
<b>INTRODUCTION .....</b>	i
<b>FAITS SAILLANTS .....</b>	ii
<b>CONCEPTS, MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES .....</b> ( <i>voir issue de juil '94</i> )	
 <b>TABLEAUX</b>	
1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1994 et 1995 .....	2
2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1994 et 1995 .....	4
3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1994 et 1995 .....	6
4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1994 et 1995 .....	12
5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1994 et 1995 .....	16
6. Production de certains fromages de variété, par mois, Canada, 1994 et 1995 .....	17
7. Production de cottage, par province, Canada, 1994 et 1995 .....	18
8. Production de yogourt, par province, Canada, 1994 et 1995 .....	18
9. Production de produits et sous-produits de lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1994 et 1995 .....	20
10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1994 et 1995 .....	21
11. Production de certains produits de l'industrie, de la crème glacée, Canada, 1994 et 1995 .....	22
12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1994 et 1995 .....	22
13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1994 et 1995 .....	24
14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1994 et 1995 .....	26
<b>APPENDICE 1 - NOTES .....</b>	30
<b>INFORMATION DE CANSIM .....</b>	31
<b>LECTURES SUGGÉRÉES .....</b>	32



**INTRODUCTION**

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for current and previous calendar years.

Data include monthly, as well as year-to-date information, on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks, and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. Through co-operation between provincial departments of agriculture, milk marketing boards and Statistics Canada, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

**INTRODUCTION**

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure.

Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks, et le bilan d'approvisionnement et d'utilisation du beurre, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons national et provincial. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'agriculture, les offices de mise en marché du lait et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingentements provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écrémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

**HIGHLIGHTS****DOMESTIC REQUIREMENTS**

Domestic requirements of milk products were up 0.9% (on butterfat basis) for the first ten months of the 1994/95 dairy year compared to a year ago. The dairy year covers the twelve-month period August to July and is the calendar used extensively within the dairy industry, particularly by the Canadian Dairy Commission (CDC) and the provincial milk marketing boards. Domestic requirements are calculated by the CDC.

**FAITS SAILLANTS****CONSOMMATION APPARENTE INTÉRIEURE**

La consommation apparente intérieure de produits laitiers (selon la teneur en matière grasse) a augmenté de 0,9 % durant les dix premiers mois de l'année laitière 1994/95, comparativement à l'année précédente. L'année laitière couvre la période de douze mois comprise entre août et juillet. Cette période est largement utilisée dans le secteur laitier et plus particulièrement par la Commission canadienne du lait (CCL) et les offices provinciaux de commercialisation du lait. La CCL s'occupe de calculer la consommation apparente intérieure.

**MILK AND CREAM PRODUCTION**

Milk and cream production in Canada has continued to increase during the August to April period of the current dairy year. Total production reached 5.2 million kilolitres, up 3% from the same period last year. Industrial milk production, at 3.1 million kilolitres, led the way with a gain of more than 5%. Meanwhile, fluid milk production has remained relatively stable at 2.1 million kilolitres, up 1% compared to the previous year level. Milk and cream production in Quebec and Ontario, which accounted for over 70% of the Canadian total, rose by 2% and 4% respectively. Quebec's industrial production, at 1.4 million kilolitres, remained 3% above last year's level. At the same time, Ontario's industrial production, which has continued its substantial upward trend, totalled 1 million kilolitres, up 8% from the same nine month period last year.

**PRODUCTION DE LAIT ET DE CRÈME**

La production de lait et de crème au Canada a poursuivi son essor pendant la période d'août à avril de l'année laitière en cours. La production totale a atteint 5,2 millions de kilolitres, en hausse de 3 % par rapport à la même période de l'année précédente. La production du lait de transformation, chiffrée à 3,1 millions de kilolitres, a ouvert la marche avec un gain de plus de 5 %. La production de lait de consommation est restée relativement stable à 2,1 millions de kilolitres, soit 1 % de plus que l'année précédente. La production de lait et de crème au Québec et en Ontario, qui représentait plus de 70 % du total canadien, a augmenté de 2 % et de 4 % respectivement. Au Québec, la production de lait de transformation s'est fixée à 1,4 million de kilolitres, soit 3 % de plus que l'année précédente. En Ontario, la production de lait de transformation a poursuivi sa forte tendance à la hausse, totalisant 1 million de kilolitres ou 8 % de plus que durant la période de neuf mois de l'année précédente.

## DAIRY CASH RECEIPTS

Dairy cash receipts remained above last year's level in response to increased milk and cream production. Total receipts (before supplementary payments) increased by \$115 million to \$2.5 billion during the first nine months of the 1994/95 dairy year compared to the same period a year earlier. Industrial milk receipts, at \$1.4 billion, exceeded previous year levels by 9% and were, for the most part, responsible for the overall increase, since fluid milk receipts (\$1.1 billion) have remained stable. Quebec's industrial receipts reached \$646.5 million, up 8% compared to the same period last year. Ontario's industrial receipts, which have also continued to register substantial gains (9.5%), totalled \$449.6 million.

## SALES OF MILK AND CREAM

Total sales of milk and cream during the August to April period of the 1994/95 dairy year totalled 2.1 million kilolitres, up slightly from last year's level. Sales of 1% milk, at 296.8 thousand kilolitres, remained well above those of last year due mainly to significant increases in Ontario (20%), British Columbia (14%) and Alberta (9%). Similarly, skim milk sales, which have consistently shown gains of over 10% over the past 8 months, also remained buoyant and climbed to 153 thousand kilolitres.

Sales of 2% milk, which stood at 1.1 million kilolitres, have continued to slide due to declines in Ontario (-7.6%), Saskatchewan (-5.8%), Manitoba (-2.6%) and the Maritimes (-1.7%). Quebec and British Columbia sales have remained stable, while those in Alberta have made marginal gains.

## RECETTES MONÉTAIRES PROVENANT DE LA PRODUCTION LAITIÈRE

Les recettes monétaires provenant de la production laitière sont demeurées au-dessus du niveau de l'année précédente, sous l'effet de l'accroissement de la production de lait et de crème. Les recettes totales (avant les paiements supplémentaires) ont augmenté de 115 millions de dollars pour s'établir à 2,5 milliards de dollars au cours des neuf premiers mois de l'année laitière 1994/95, comparativement à la même période un an plus tôt. Les recettes provenant du lait de transformation, chiffrées à 1,4 milliard de dollars, ont dépassé de 9 % les niveaux de l'année précédente. Leur hausse constituait la plus grande partie de l'augmentation, puisque les recettes du lait de consommation se sont maintenues (1,1 milliard de dollars). Au Québec, les recettes tirées du lait de transformation ont atteint 646,5 millions de dollars, soit 8 % de plus que pour la même période un an plus tôt. En Ontario, les recettes tirées du lait de transformation ont enregistré des gains substantiels (9,5 %) pour atteindre 449,6 millions de dollars.

## VENTES DE LAIT ET DE CRÈME

Les ventes totales de lait et de crème durant la période d'août à avril de l'année laitière 1994/95 ont totalisé 2,1 millions de kilolitres, ce qui dépassait légèrement le niveau de l'année précédente. Les ventes de lait 1 % ont atteint 296,8 milliers de kilolitres, soit beaucoup plus que celles de l'année précédente, surtout à cause des fortes hausses survenues en Ontario (20 %), en Colombie-Britannique (14 %) et en Alberta (9 %). Les ventes de lait écrémé, qui ont régulièrement affiché des gains de plus de 10 % au cours des huit derniers mois, sont restées aussi très fermes et ont atteint 153 milliers de kilolitres.

Les ventes de lait 2 %, chiffrées à 1,1 million de kilolitres, ont continué à régresser sous l'effet des baisses enregistrées en Ontario (-7,6 %), en Saskatchewan (-5,8 %), au Manitoba (-2,6 %) et dans les Maritimes (-1,7 %). Les ventes au Québec et en Colombie-Britannique se sont maintenues, tandis que celles de l'Alberta ont affiché des gains marginaux.

**BUTTER**

The increase in the production of Canadian butter has continued throughout the current dairy year. Production during the August 1994 to May 1995 period totalled 76.8 thousand tonnes, up 7.2% from the same period last year.

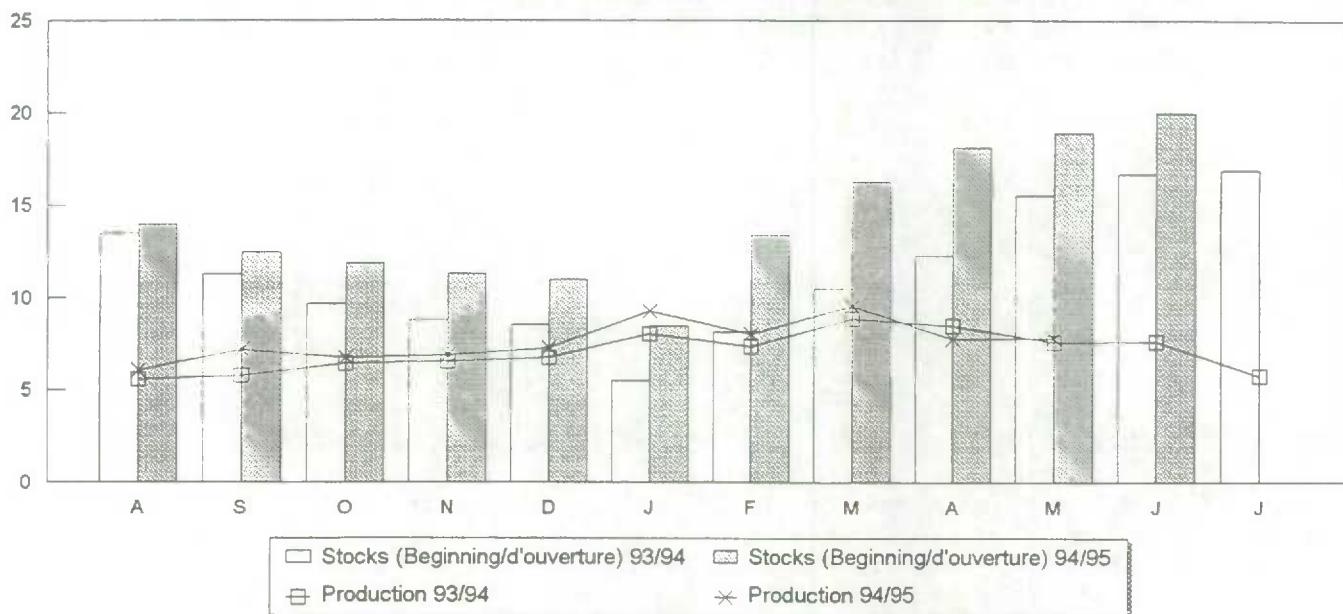
Stocks at June 1, 1995 reached 20 thousand tonnes, an increase of 19.6% from the June 1, 1994 level.

**BEURRE**

L'augmentation de la production du beurre canadien s'est poursuivie tout au long de l'année laitière en cours. La production d'août 1994 à mai 1995 a totalisé 76,8 milliers de tonnes, soit 7,2 % de plus que pour la même période un an plus tôt.

Au 1er juin 1995, les stocks s'élevaient à 20 milliers de tonnes, soit 19,6 % de plus qu'au 1er juin 1994.

**Butter/Beurre - Production & Stocks**  
Canada ('000 tonnes)

**VARIETY CHEESE**

On-going promotional campaigns have been successful in strengthening consumer demand. Production reached 138.6 thousand tonnes during the first 10 months of the current dairy year, up 5.4% over the previous year level. Meanwhile, domestic requirements during the August 1994 to April 1995 period increased by 5% to reach 135.3 thousand tonnes. Inventories have continued to decline and at June 1, 1995 stood at 10.8 thousand tonnes, down 12.9% from the June 1, 1994 level.

**FROMAGES DE SPÉCIALITÉ**

Les campagnes promotionnelles actuelles ont été efficaces pour renforcer la demande des consommateurs. La production a atteint 138,6 milliers de tonnes durant les dix premiers mois de l'année laitière en cours, soit 5,4 % de plus que l'année précédente. Par ailleurs, la demande intérieure a augmenté de 5% durant la période d'août 1994 à avril 1995 pour atteindre à 135,3 milliers de tonnes. Les stocks ont continué de baisser, totalisant 10,8 milliers de tonnes au 1er juin 1995, soit 12,9% de moins qu'au 1er juin 1994.

# **DAIRY TABLES**

# **TABLEAUX LAITIERS**

TABLE 1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1994 and 1995

Province	Sold for Fluid Purposes(1)		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide(1)		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1994	1995	1994	1995
(000 kilograms)				
<b>NFLD</b>				
Apr	82	84	-	-
Mar	100	105	-	-
Year to date	342	356	-	-
Annual	1053		-	-
<b>P.E.I.</b>				
Apr	45	45	250	255
Mar	50	49	244	253
Year to date	191	190	923	949
Annual	580		2952	
<b>N.S.</b>				
Apr	320	322	185	191
Mar	417	408	205	222
Year to date	1416	1379	697	767
Annual	4164		2046	
<b>N.B.</b>				
Apr	221	215	171	205
Mar	255	252	150	177
Year to date	935	929	635	719
Annual	2751		1875	
<b>QUE</b>				
Apr	2249	2225	6649	6651
Mar	2628	2460	6199	6526
Year to date	9483	9228	24467	25309
Annual	27642		74497	
<b>ONT</b>				
Apr	3570	3522	4376	4442
Mar	3833	3792	4199	4479
Year to date	14754	14478	16227	17338
Annual	43195		49320	
<b>MAN</b>				
Apr	282	357	590	524
Mar	401	402	500	516
Year to date	1480	1490	1960	2048
Annual	4370		5959	
<b>SASK</b>				
Apr	288	275	337	364
Mar	338	317	312	352
Year to date	1235	1185	1249	1362
Annual	3622		3774	
<b>ALTA</b>				
Apr	829	846	893	900
Mar	938	975	832	849
Year to date	3482	3577	3330	3478
Annual	10377		10414	
<b>B.C.</b>				
Apr	1132	1123	665	746
Mar	1181	1217	662	752
Year to date	4512	4673	2576	2824
Annual	13595		7282	
<b>CANADA</b>				
Apr	9018	9014	14116	14278
Mar	10141	9977	13303	14126
Year to date	37830	37485	52064	54794
Annual	111349		158119	

TABLEAU 1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1994 et 1995

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)		Total Shipments		Province
Ventes pour fins industrielles (Livraisons en crème)		Livraisons totales		
1994	1995	1994	1995	
('000 kilograms)				
-	-	82	84	T.-N.
-	-	100	105	avril
-	-	342	356	mars
-	-	1053		Année à date
				Annuel
I.-P.-É.				
6	3	301	303	avril
5	2	299	304	mars
22	11	1136	1150	Année à date
84		3616		Annuel
N.-É.				
-	-	505	513	avril
-	-	622	630	mars
-	-	2113	2146	Année à date
		6210		Annuel
N.-B.				
2	1	394	421	avril
1	1	406	430	mars
5	4	1575	1652	Année à date
31		4657		Annuel
QUÉ				
-	-	8898	8876	avril
-	-	8827	8986	mars
-	-	33950	34537	Année à date
		102139		Annuel
ONT				
53	32	7999	7996	avril
56	32	8088	8303	mars
207	128	31188	31944	Année à date
581		93096		Annuel
MAN				
17	10	889	891	avril
20	11	921	929	mars
69	40	3509	3578	Année à date
191		10520		Annuel
SASK				
8	6	633	645	avril
7	6	657	675	mars
27	22	2511	2569	Année à date
86		7482		Annuel
ALB				
6	3	1728	1749	avril
7	4	1777	1828	mars
23	13	6835	7068	Année à date
72		20863		Annuel
C.-B.				
-	-	1797	1869	avril
-	-	1843	1969	mars
-	-	7088	7497	Année à date
		20877		Annuel
CANADA				
92	55	23226	23347	avril
96	56	23540	24159	mars
353	218	90247	92497	Année à date
1045		270513		Annuel

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province, Canada, 1994 and 1995

Province	Sold for Fluid Purposes		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1994	1995	1994	1995
(kilolitres)				
NFLD				
Apr	2350	2395	-	-
Mar	2845	3006	-	-
Year to date	9761	10183	-	-
Annual	30058		-	-
P.E.I.				
Apr	1158	1151	6455	6569
Mar	1286	1239	6280	6509
Year to date	4854	4804	23624	24289
Annual	14929		76748	
N.S.				
Apr	8661	9833	5304	4347
Mar	9268	10081	4922	4413
Year to date	35538	39081	18911	17147
Annual	107885		56158	
N.B.				
Apr	5229	5068	4272	5073
Mar	5987	5930	3714	4379
Year to date	22009	21938	15853	17883
Annual	66164		47456	
QUE				
Apr	56280	56275	173546	172819
Mar	65581	61906	160523	167665
Year to date	235942	232260	633607	654366
Annual	706176		1948337	
ONT				
Apr	82037	80639	117772	118437
Mar	87565	86194	113220	119058
Year to date	335448	330697	435849	462796
Annual	1004148		1341461	
MAN				
Apr	9035	9145	14145	14079
Mar	10255	10209	13587	14046
Year to date	37979	38116	53198	55327
Annual	112988		163059	
SASK				
Apr	7173	6866	9611	10411
Mar	8368	7877	8969	10137
Year to date	30593	29408	35755	39094
Annual	90178		108966	
ALTA				
Apr	21553	21750	25996	25933
Mar	23888	24818	23959	24512
Year to date	88845	90871	95701	99540
Annual	266848		302379	
B.C.				
Apr	29270	28774	17917	20615
Mar	30123	30162	17596	20250
Year to date	115595	116511	68744	76506
Annual	352997		201800	
CANADA				
Apr	222746	221896	375018	378283
Mar	245166	241422	352770	370969
Year to date	916564	913869	1381242	1446948
Annual	2752371		4246364	

TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1994 et 1995

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)(2)		Total, Volume Sales		Province
Ventes pour fins industrielles (livraisons en crème)(2)		Total, volume hors ferme	1994	
1994	1995	(kilolitres)	1995	
-	-	2350	2395	T.-N.
-	-	2845	3006	avril
-	-	9761	10183	mars
-	-	30058		Année à date
				Annuel
161	87	7774	7807	I.-P.-É.
129	65	7695	7813	avril
572	316	29050	29409	mars
2295		93972		Année à date
				Annuel
1	1	13966	14181	N.-É.
2	1	14192	14495	avril
5	2	54454	56230	mars
16		164059		Année à date
				Annuel
50	41	9551	10182	N.-B.
29	17	9730	10326	avril
130	97	37992	39918	mars
875		114495		Année à date
				Annuel
-	-	229826	229094	QUÉ
-	-	226104	229571	avril
-	-	869549	886626	mars
-	-	2654513		Année à date
				Annuel
1456	875	201265	199951	ONT
1551	870	202336	206122	avril
5704	3504	777001	796997	mars
15943		2361552		Année à date
				Annuel
466	261	23646	23485	MAN
544	290	24386	24545	avril
1898	1074	93075	94517	mars
5158		281205		Année à date
				Annuel
228	165	17012	17442	SASK
203	180	17540	18194	avril
763	652	67111	69154	mars
2523		201667		Année à date
				Annuel
169	91	47718	47774	ALB
183	111	48030	49441	avril
647	378	185193	190789	mars
1981		571208		Année à date
				Annuel
-	-	47187	49389	C.-B.
-	-	47719	50412	avril
-	-	184339	193017	mars
-	-	554797		Année à date
				Annuel
2531	1521	600295	601700	CANADA
2641	1534	600577	613925	avril
9719	6023	2307525	2366840	mars
28791		7027526		Année à date
				Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1994 and 1995

Province	Gross Receipts FLUID		DEDUCTIONS - DÉDUCTIONS:			
	Recettes brutes ÉTAT LIQUIDE		Transportation and Handling Fees		Administration Fees	
	1994	1995	1994	1995	1994	1995
(\$'000)						
<b>NFLD</b>						
Apr	1750	1880	60	61	-	-
Mar	2119	2359	72	76	-	-
Year to date	7271	7992	248	259	-	-
Annual	22694		765		-	-
<b>P.E.I.</b>						
Apr	726	722	22	22	5	4
Mar	805	777	25	24	5	4
Year to date	3047	3016	94	93	19	17
Annual	9345		288		56	
<b>N.S.</b>						
Apr	5453	5661	184	204	17	25
Mar	5827	5797	196	212	18	26
Year to date	22353	22474	753	817	69	101
Annual	65259		2282		215	
<b>N.B.</b>						
Apr	3419	3298	148	142	31	32
Mar	3939	3886	171	169	35	37
Year to date	14428	14349	626	617	129	137
Annual	43170		1920		398	
<b>QUE</b>						
Apr	32724	32389	962	945	200	201
Mar	38205	35868	1135	1046	235	222
Year to date	137351	134002	4082	3942	844	831
Annual	406892		12037		2509	
<b>ONT</b>						
Apr	50804	50958	1763	1765	305	299
Mar	54315	54671	1891	1893	325	320
Year to date	208618	207151	7247	7261	1237	1228
Annual	621048		21909		3721	
<b>MAN</b>						
Apr	5082	5294	192	200	41	37
Mar	5794	5364	217	218	46	41
Year to date	21415	21565	809	822	162	157
Annual	64621		2432		500	
<b>SASK</b>						
Apr	4196	4146	181	200	12	11
Mar	4908	4762	210	225	14	13
Year to date	17941	17815	769	844	50	48
Annual	52763		2379		148	
<b>ALTA</b>						
Apr	12286	12420	420	424	-	-
Mar	13714	14119	466	484	-	-
Year to date	50954	51590	1732	1772	-	-
Annual	150805		5204		-	-
<b>B.C.</b>						
Apr	17356	16728	420	413	-	-
Mar	17838	18006	432	433	-	-
Year to date	68616	69346	1660	1673	-	-
Annual	210936		5068		-	-
<b>CANADA</b>						
Apr	133798	133495	4353	4375	609	610
Mar	147465	145609	4816	4781	678	664
Year to date	551994	549300	18021	18101	2512	2520
Annual	1647534		54283		7547	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1994 et 1995

DEDUCTIONS - DÉDUCTIONS:				Net Receipts FLUID Recettes nettes ÉTAT LIQUIDE				Province
Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité		Other Fees Autres frais		Levies Prélèvements	1994	1995	1994	1995
1994	1995	1994	1995		(\$'000)			
T.-N.								
-	-	25	26	-	-	1666	1793	avril
-	-	30	32	-	-	2016	2251	mars
-	-	104	109	-	-	6917	7624	Année à date
		322				21607		Annuel
I.-P.-É.								
9	8	-	-	23	25	667	663	avril
10	9	-	-	26	27	739	713	mars
37	34	-	-	99	104	2797	2768	Année à date
109		-		309		8583		Annuel
N.-É.								
55	76	2	3	77	188	5118	5165	avril
57	77	2	3	85	190	5469	5289	mars
227	298	8	11	311	742	20986	20506	Année à date
737		27		1392		60607		Annuel
N.-B.								
19	26	-	-	-	-	3221	3099	avril
20	26	-	-	-	-	3713	3653	mars
76	101	-	-	-	-	13596	13494	Année à date
250		-		-		40602		Annuel
QUÉ								
431	421	-	-	1475	1433	29656	29389	avril
503	469	-	-	1535	1513	34797	32618	mars
1812	1754	-	-	5460	5437	125153	122038	Année à date
5384		-		16403		370559		Annuel
ONT								
837	1070	41	48	1554	1824	46305	45953	avril
893	1144	43	51	1576	1936	49587	49327	mars
3363	4128	166	188	5671	7390	190934	186955	Année à date
10185		497		22804		561935		Annuel
MAN								
79	95	23	25	207	331	4541	4606	avril
89	106	36	30	230	402	5175	4566	mars
330	384	122	115	806	1412	19186	18674	Année à date
983		366		2595		57745		Annuel
SASK								
57	54	1	2	-	-	3946	3879	avril
66	62	1	2	-	-	4617	4460	mars
242	232	3	5	-	-	16877	16686	Année à date
713		8		-		49516		Annuel
ALB								
147	148	5	1	226	390	11488	11456	avril
162	169	13	15	256	449	12816	13002	mars
604	618	35	43	951	1650	47630	47506	Année à date
1815		140		3673		139974		Annuel
C.-B.								
197	219	79	106	104	104	16555	15886	avril
197	228	100	98	104	104	17004	17142	mars
769	866	206	468	418	418	65564	65922	Année à date
2235		1017		1253		201364		Annuel
CANADA								
1830	2117	176	210	3667	4295	123163	121889	avril
1998	2290	226	231	3813	4621	135933	133021	mars
7460	8415	644	938	13716	17153	509640	502173	Année à date
22409		2376		48429		1512492		Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1994 and 1995 - Continued

Province	DEDUCTIONS - DÉDUCTIONS:							
	Gross Receipts INDUSTRIAL Recettes brutes INDUSTRIELLES		Transportation and Handling Fees Frais de transport et manutention		Administration Fees Frais d'administration			
	1994	1995	1994	1995	1994	1995		
(\$'000)								
<b>NFLD</b>								
Apr	-	-	-	-	-	-		
Mar	-	-	-	-	-	-		
Year to date	-	-	-	-	-	-		
Annual	-	-	-	-	-	-		
<b>P.E.I.</b>								
Apr	2982	3143	125	127	17	16		
Mar	3023	3233	121	126	17	16		
Year to date	11287	11964	456	469	65	59		
Annual	36121		1481		197			
<b>N.S.</b>								
Apr	2460	2502	113	90	8	11		
Mar	2283	2536	104	93	7	11		
Year to date	8786	9859	402	360	28	41		
Annual	27920		1188		91			
<b>N.B.</b>								
Apr	2089	2559	121	142	25	32		
Mar	1832	2221	106	125	22	27		
Year to date	7782	9052	450	502	93	112		
Annual	23518		1375		285			
<b>QUE</b>								
Apr	84087	85009	2968	2903	618	617		
Mar	78002	83897	2777	2834	575	602		
Year to date	305804	326517	10957	11104	2267	2343		
Annual	956262		33177		6920			
<b>ONT</b>								
Apr	58189	60327	2514	2617	442	444		
Mar	56183	60608	2424	2641	425	446		
Year to date	217766	236069	9354	10260	1624	1735		
Annual	667761		29201		5020			
<b>MAN</b>								
Apr	6820	6900	300	308	82	75		
Mar	6592	7437	287	300	80	76		
Year to date	25733	27662	1133	1194	301	296		
Annual	78585		3510		945			
<b>SASK</b>								
Apr	4386	4908	243	303	16	17		
Mar	4108	4788	225	290	15	17		
Year to date	16361	18473	899	1124	59	64		
Annual	50308		2868		179			
<b>ALTA</b>								
Apr	11778	12215	507	506	18	18		
Mar	10955	11576	467	478	18	17		
Year to date	43737	47116	1866	1941	68	70		
Annual	139450		5896		211			
<b>B.C.</b>								
Apr	8878	10487	254	293	-	-		
Mar	8756	10398	249	287	-	-		
Year to date	34119	38958	974	1086	-	-		
Annual	101582		2856		-			
<b>CANADA</b>								
Apr	181669	188052	7144	7288	1226	1230		
Mar	171733	186695	6762	7173	1159	1212		
Year to date	671375	725670	26492	28040	4505	4720		
Annual	2081508		81552		13848			

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1994 et 1995 - Suite

		DEDUCTIONS - DÉDUCTIONS:		Levies		Net Receipts INDUSTRIAL		Province	
Promotion and Advertising Fees	Other Fees			Prélèvements		Recettes nettes INDUSTRIELLES	1994	1995	
Frais de promotion et publicité	Autres frais			1994	1995		1994	1995	
(\$'000)									
<b>T.-N.</b>									
-	-	-	-	-	-	-	-	-	avril
-	-	-	-	-	-	-	-	-	mars
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Année à date
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Annuel
<b>I.-P.-É.</b>									
49	45	-	-	130	141	2662	2815		avril
48	45	-	-	127	139	2710	2907		mars
180	169	-	-	480	522	10107	10745		Année à date
555		-	-	2505		31383			Annuel
<b>N.-É.</b>									
32	34	-	-	110	121	2197	2247		avril
30	35	-	-	85	167	2056	2231		mars
115	134	-	-	344	481	7897	8843		Année à date
360		-	-	1806		24476			Annuel
<b>N.-B.</b>									
59	63	-	-	213	351	1671	1972		avril
60	64	-	-	219	360	1425	1645		mars
234	246	-	-	851	1290	6155	6902		Année à date
700		-	-	3175		17986			Annuel
<b>QUÉ</b>									
1315	1301	-	-	4549	4402	74637	75786		avril
1231	1278	-	-	3759	4096	69660	75087		mars
4839	4955	-	-	14747	15353	272994	292762		Année à date
14829		-	-	45880		855456			Annuel
<b>ONT</b>									
1213	1587	59	71	2321	2704	51640	52903		avril
1166	1595	57	71	2156	2700	49955	53153		mars
4414	5831	218	266	7721	10444	194435	207532		Année à date
13741		671		32526		586601			Annuel
<b>MAN</b>									
123	147	37	38	323	509	5954	5823		avril
118	146	47	41	305	553	5754	6320		mars
464	560	169	167	1131	2047	22535	23398		Année à date
1423		525		3707		68477			Annuel
<b>SASK</b>									
76	82	1	3	440	610	3611	3892		avril
71	80	1	3	387	531	3409	3868		mars
283	308	3	6	1520	2000	13597	14969		Année à date
861		9		5680		40709			Annuel
<b>ALB</b>									
177	176	5	1	480	628	10591	10886		avril
163	167	11	12	359	492	9937	10410		mars
651	677	29	38	1415	2050	39708	42340		Année à date
2056		134		11866		119287			Annuel
<b>C.-B.</b>									
123	128	-	-	602	695	7899	9371		avril
127	132	-	-	591	682	7789	9296		mars
485	501	26	-	2309	2576	30324	34794		Année à date
1488		32		6772		90434			Annuel
<b>CANADA</b>									
3167	3563	101	113	9168	10163	160862	165695		avril
3014	3542	115	127	7988	9721	152695	164917		mars
11664	13381	446	478	30518	36763	597752	642285		Année à date
36014		1370		113918		1834809			Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1994 and 1995 - Continued

Province	Gross Receipts		DEDUCTIONS - DÉDUCTIONS:				Promotion and Advertising Fees	
	CREAM Recettes brutes pour la CRÈME		Transportation and Handling Fees Frais de transport et manutention		Administration Fees Frais d'administration		Frais de promotion et publicité	
	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995
(\$'000)								
NFLD								
Apr	-	-	-	-	-	-	-	-
Mar	-	-	-	-	-	-	-	-
Year to date	-	-	-	-	-	-	-	-
Annual	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.								
Apr	30	16	-	-	-	-	-	-
Mar	24	12	-	-	-	-	-	-
Year to date	108	60	-	-	-	-	-	-
Annual	433	-	-	-	-	-	-	-
N.S.								
Apr	--	--	-	-	-	-	-	-
Mar	--	--	-	-	-	-	-	-
Year to date	1	--	-	-	-	-	-	-
Annual	3	-	-	-	-	-	-	-
N.B.								
Apr	8	7	-	-	-	-	-	-
Mar	5	3	-	-	-	-	-	-
Year to date	22	16	-	-	-	-	-	-
Annual	146	-	-	-	-	-	-	-
QUE								
Apr	-	-	-	-	-	-	-	-
Mar	-	-	-	-	-	-	-	-
Year to date	-	-	-	-	-	-	-	-
Annual	-	-	-	-	-	-	-	-
ONT								
Apr	274	164	-	-	6	3	3	2
Mar	292	164	-	-	6	3	3	2
Year to date	1072	659	-	-	23	14	12	7
Annual	2996	-	-	-	64	-	34	-
MAN								
Apr	84	48	1	--	1	1	--	--
Mar	100	53	1	--	1	1	--	--
Year to date	347	197	2	--	5	3	1	1
Annual	942	-	6	-	12	-	4	-
SASK								
Apr	39	30	-	-	-	-	-	-
Mar	35	32	-	-	-	-	-	-
Year to date	131	115	-	-	-	-	-	-
Annual	429	-	-	-	-	-	-	-
ALTA								
Apr	30	16	-	-	--	--	-	-
Mar	32	19	-	-	--	--	-	-
Year to date	113	66	-	-	--	--	-	-
Annual	346	-	-	-	1	-	-	-
B.C.								
Apr	-	-	-	-	-	-	-	-
Mar	-	-	-	-	-	-	-	-
Year to date	-	-	-	-	-	-	-	-
Annual	-	-	-	-	-	-	-	-
CANADA								
Apr	466	281	1	--	7	4	3	2
Mar	488	283	1	--	8	4	4	2
Year to date	1794	1113	2	--	28	17	14	8
Annual	5295	-	6	-	78	-	38	-

**TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1994 et 1995 - suite**

Net Receipts CREAM		Total Farm Sales		Supplementary Payments Paiements supplémentaires		TOTAL NET RECEIPTS RECETTES NETTES TOTALES		Province
Recettes nettes pour la CRÈME		Ventes totales hors fermes		1994	1995	1994	1995	
1994	1995	(\$'000)						
- -	1666	1793	- -	-	1666	1793		T.-N.
	2016	2251	- -	-	2016	2251		
	6917	7624	- -	-	6917	7624		
	21607		- -		21607			
30 16	3359	3494	317	324	3676	3818		I.-P.-É.
	3473	3632	346	349	3819	3981		
	13012	13572	1356	1361	14368	14933		
	40398		4289		44687			
24 12	7315	7412	240	262	7555	7674		N.-É.
	7525	7520	222	272	7747	7792		
	28883	29349	950	1050	29833	30399		
	85084		2765		87849			
108 59	4900	5078	222	243	5122	5321		N.-B.
	5143	5301	255	268	5398	5569		
	19772	20412	962	1003	20734	21415		
	58734		2748		61482			
432	104293	105175	8308	8494	112601	113669		QUÉ
	104457	107705	8812	9450	113269	117155		
	398147	414800	34056	35693	432203	450493		
	1226015		104971		1330986			
265 159	98210	99015	5388	5987	103598	105002		ONT
	99824	102638	6176	6734	106000	109372		
	386406	395124	22681	24680	409087	419804		
	1151435		69107		1220542			
282 158	10577	10476	661	708	11238	11184		MAN
	11027	10938	687	742	11714	11680		
	42060	42266	2735	2900	44795	45166		
	127141		8442		135583			
1037 637	7596	7801	436	506	8032	8307		SASK
	8061	8360	472	483	8533	8843		
	30605	31770	1712	1904	32317	33674		
	90654		5432		96086			
2899	22108	22358	1151	1232	23259	23590		ALB
	22785	23431	1286	1352	24071	24783		
	87451	89911	4757	4755	92208	94666		
	259606		14928		274534			
- -	24454	25257	828	879	25282	26136		C.-B.
	24793	26438	914	924	25707	27362		
	95888	100716	3310	3491	99198	104207		
	291798		9622		301420			
CANADA								
453	275	284478	287859	17551	18635	302029	306494	avril
476	276	289104	298214	19170	20574	308274	318788	mars
1749	1086	1109141	1145544	72519	76837	1181660	1222381	Année à date
5171		3352472		222304		3574776		Annuel

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1994 and 1995

Province	Standard Milk		2% Milk		1% Milk	
	Lait homogénéisé		Lait à 2 %		Lait à 1 %	
	1994	1995	1994	1995	1994	1995
<b>MARITIMES</b>						
Apr	3357	3107	7216	6900	1681	1906
Mar	3652	3396	7707	7503	1770	1992
Year to date	13893	12983	29525	28728	6714	7539
Annual	41139		87835		20570	
<b>QUE</b>						
Apr	16313	14923	37161	36119	5840	5996
Mar	14952	13213	33966	31523	5262	5321
Year to date	62770	56474	140091	133686	21270	21634
Annual	174694		395871		60771	
<b>ONT</b>						
Apr	10364	11537	50573	47805	11814	13269
Mar	10695	11753	54794	49175	12041	13291
Year to date	42068	45579	208973	191189	46558	51109
Annual	132000		602869		145082	
<b>MAN</b>						
Apr	1346	1284	3753	3641	1940	2050
Mar	1572	1441	4357	4152	2200	2289
Year to date	5771	5424	16030	15552	8116	8424
Annual	16987		47433		24153	
<b>SASK</b>						
Apr	1012	945	3525	3283	1559	1622
Mar	1216	1072	4182	3760	1817	1819
Year to date	4430	4050	15301	14179	6599	6768
Annual	12807		44482		19532	
<b>ALTA</b>						
Apr	3071	2997	9986	9879	4322	4779
Mar	3421	3320	11122	11169	4732	5175
Year to date	12763	12329	41523	41603	17648	19107
Annual	37603		123414		53007	
<b>B.C.</b>						
Apr	5947	5542	12570	11902	4374	5060
Mar	6222	5778	13203	12765	4530	5210
Year to date	23699	22659	50512	49671	17373	19927
Annual	72195		152705		53999	
<b>CANADA</b>						
Apr	41410	40335	124784	119529	31530	34682
Mar	41730	39973	129331	120046	32352	35097
Year to date	165394	159497	501955	474608	124278	134508
Annual	487425		1454609		377114	

## The Dairy Review - May 1995

## La revue laitière - mai 1995

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1994 et 1995

Skim Milk		Buttermilk		Chocolate Drink(4)		Province
Lait écrémé 1994	1995	Babeurre 1994	1995 (kilolitres)	Lait au chocolat (4) 1994	1995	
1400	1537	33	32	873	886	
1503	1631	35	35	889	953	
5707	6154	130	128	3320	3597	Année à date
16991		396		10948		Annuel
MARI TIMES						
2771	2765	56	141	1323	1562	avril
2494	2479	56	127	1174	1468	mars
10007	9919	186	512	4819	5688	Année à date
28409		795		15053		Annuel
QUÉ						
5162	6663	319	293	3277	3259	avril
5404	6573	351	309	3417	3436	mars
20642	25370	1307	1306	13239	12851	Année à date
64560		4363		42792		Annuel
ONT						
1017	1091	66	50	433	450	avril
1159	1203	59	60	500	515	mars
4231	4432	226	212	1751	1950	Année à date
12583		709		5338		Annuel
MAN						
601	627	43	40	437	452	avril
702	706	50	46	549	556	mars
2550	2604	178	166	1928	2038	Année à date
7438		544		5755		Annuel
SASK						
2279	2501	120	112	1432	1609	avril
2501	2699	136	168	1581	1808	mars
9335	10005	483	514	5667	6349	Année à date
27728		1514		17283		Annuel
ALB						
2767	3203	294	290	1081	1101	avril
2867	3331	303	306	1101	1238	mars
10984	12618	1119	1147	4118	4455	Année à date
33787		3689		13194		Annuel
C.-B.						
15997	18387	931	958	8856	9319	avril
16630	18622	990	1051	9211	9974	mars
63456	71102	3629	3984	34842	36929	Année à date
191496		12010		110363		Annuel
CANADA						

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1994 and 1995 - Continued

Province	Cereal Cream		Table Cream	
	Crème à céréale		Crème de table (kilolitres)	Crème de table
	1994	1995		1994
<b>MARITIMES</b>				
Apr	276	272	364	410
Mar	315	293	365	412
Year to date	1131	1109	1390	1572
Annual	3615		4709	
<b>QUE</b>				
Apr	1689	2271	306	438
Mar	1460	1376	242	268
Year to date	6139	6560	1051	1234
Annual	18456		3679	
<b>ONT</b>				
Apr	2599	2413	787	828
Mar	2950	2367	905	815
Year to date	10711	9596	3139	3164
Annual	32115		10038	
<b>MAN</b>				
Apr	233	208	16	x
Mar	244	230	18	x
Year to date	885	869	62	x
Annual	2747		x	
<b>SASK</b>				
Apr	142	137	--	--
Mar	167	149	--	--
Year to date	588	563	--	--
Annual	1861		--	
<b>ALTA</b>				
Apr	596	577	x	x
Mar	677	751	x	x
Year to date	2446	2490	x	x
Annual	7551		x	
<b>B.C.</b>				
Apr	1213	1213	x	x
Mar	1352	1307	x	x
Year to date	4922	4897	x	x
Annual	15291		x	
<b>CANADA</b>				
Apr	6748	7090	1493	1723
Mar	7165	6473	1552	1546
Year to date	26822	26084	5717	6170
Annual	81636		18900	

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1994 et 1995 - suite

Whipping Cream		Sour Cream		Province	
Crème à fouetter		Crème sure			
1994	1995	1994	1995		
(kilolitres)					
<b>MARITIMES</b>					
53	52	34	x	avril	
54	47	36	x	mars	
186	191	131	x	Année à date	
783		x		Annuel	
<b>QUÉ</b>					
660	795	156	126	avril	
560	513	168	115	mars	
2313	2444	584	601	Année à date	
7925		1842		Annuel	
<b>ONT</b>					
385	435	1230	1050	avril	
545	421	1337	849	mars	
1638	1591	4683	3613	Année à date	
5529		14809		Annuel	
<b>MAN</b>					
58	73	119	x	avril	
90	68	145	x	mars	
277	255	474	x	Année à date	
924		x		Annuel	
<b>SASK</b>					
54	60	10	72	avril	
68	56	23	70	mars	
221	216	47	265	Année à date	
792		1460		Annuel	
<b>ALB</b>					
255	304	352	345	avril	
287	259	490	328	mars	
932	972	1415	1231	Année à date	
3249		4535		Annuel	
<b>C.-B.</b>					
404	447	381	383	avril	
417	382	422	386	mars	
1467	1492	1521	1430	Année à date	
5033		4710		Annuel	
<b>CANADA</b>					
1869	2166	2282	2160	avril	
2021	1745	2621	1927	mars	
7034	7161	8855	7804	Année à date	
24235		29549		Annuel	

TABLE 5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1994 and 1995

TABLEAU 5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1994 et 1995

Province	Butter(5)		Whey Butter		Cheddar Cheese(6)		Variety Cheese		Province	
	Beurre(5)		Beurre de lactosérum		Fromage cheddar(6)		Fromages de spécialité			
	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995		
(tonnes)										
<b>MARITIMES</b>									<b>MARITIMES</b>	
May	349	393		x	x		x	x	mai	
Apr	444	418		x	x		x	x	avril	
Year to date	2077	2064		x	x		x	x	Année à date	
Annual	4044			x			x	3201	Annuel	
<b>QUE</b>									<b>QUÉ</b>	
May	2740	2764	344	292	5667	5212	7264	7298	mai	
Apr	3206	2695	504	344	6628	5419	7662	7148	avril	
Year to date	14435	14832	1671	1443	27585	24950	36583	37789	Année à date	
Annual	31742		3806		63724		95749		Annuel	
<b>ONT</b>									<b>ONT</b>	
May	2597	2718	12	19	3187	2028	4107	4428	mai	
Apr	3060	2693	9	24	2784	1898	4523	4764	avril	
Year to date	14532	15037	49	103	14389	12577	20539	21719	Année à date	
Annual	31305		136		34149		50901		Annuel	
<b>MAN</b>									<b>MAN</b>	
May	422	395	-	-	631	615	285	377	mai	
Apr	370	363	-	-	597	589	290	303	avril	
Year to date	1990	1933	-	-	2947	3159	1396	1679	Année à date	
Annual	4413		-		6964		3519		Annuel	
<b>SASK</b>									<b>SASK</b>	
May	x	x	-	-	-	-	-	-	mai	
Apr	x	x	-	-	-	-	-	-	avril	
Year to date	x	x	-	-	-	-	-	-	Année à date	
Annual	x		-		-		-	-	Annuel	
<b>ALTA</b>									<b>ALB</b>	
May	970	921	-	-	129	408	294	291	mai	
Apr	861	997	-	-	225	102	243	225	avril	
Year to date	4217	4881	-	-	1902	1207	1352	1208	Année à date	
Annual	9675		-		4720		4008		Annuel	
<b>B.C.</b>									<b>C.-B.</b>	
May	x	x	x	x	x	x	560	561	mai	
Apr	x	x	x	x	x	x	446	564	avril	
Year to date	x	x	x	x	x	x	2205	2692	Année à date	
Annual	x		x		x		5533		Annuel	
<b>CANADA</b>									<b>CANADA</b>	
May	7597	7813	400	347	10529	9226	12787	13377	mai	
Apr	8513	7798	550	406	11238	8951	13434	13353	avril	
Year to date	40484	42576	1891	1716	51461	46677	63302	66835	Année à date	
Annual	88185		4333		119355		162919		Annuel	



TABLE 7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1994 and 1995

	Québec		Ontario		Manitoba	
	1994	1995	1994	1995	1994	1995
	(tonnes)					
<b>COTTAGE CHEESE</b>						
Jan	x	x	1211	1271	68	67
Feb	76	x	1055	1043	61	55
Mar	x	x	1065	995	74	62
Apr	x	21	1223	1377	61	58
May	x	23	1157	1059	70	61
June	x		1163		65	
July	x		1305		61	
Aug	26		1143		65	
Sept	8		989		63	
Oct	21		1307		64	
Nov	27		1062		59	
Dec	20		921		58	
YEAR TO DATE	x	x	5711	5745	334	303
ANNUAL	x		13601		769	

TABLE 8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1994 and 1995

	Québec		Ontario		Manitoba	
	1994	1995	1994	1995	1994	1995
	(tonnes)					
<b>YOGURT</b>						
Jan	4089	3879	2341	2883	202	195
Feb	3660	3871	2750	2870	212	x
Mar	4078	4022	3122	2992	236	x
Apr	3827	4175	2701	2523	226	154
May	3791	3786	3215	2508	197	226
June	3151		3044		220	
July	3127		2272		183	
Aug	2788		2726		200	
Sept	4180		2659		190	
Oct	3665		2443		140	
Nov	3046		2565		172	
Dec	3351		1963		144	
YEAR TO DATE	19445	19733	14129	13776	1073	x
ANNUAL	42753		31801		2322	

TABLEAU 7. Production de fromage cottage, par province, Canada, 1994 et 1995

B.C. - C.-B.		Other Prov - Autres prov		CANADA		
1994	1995	1994	1995	1994	1995	
(tonnes)						
						FROMAGE COTTAGE
x	x	441	443	2154	2225	janv
142	x	433	442	1767	2022	fév
x	x	499	465	2163	2007	mars
x	411	435	431	2159	2298	avril
x	427	477	497	2207	2067	mai
x		530		2158		juin
x		447		2256		juil
473		484		2191		août
406		418		1884		sept
382		425		2199		oct
371		443		1962		nov
412		438		1849		déc
x	x	2285	2278	10450	10619	ANNÉE A DATE
x		5470		24949		ANNUEL

TABLEAU 8. Production de yogourt, par province, Canada, 1994 et 1995

B.C. - C.-B.		Other Prov - Autres prov		CANADA		
1994	1995	1994	1995	1994	1995	
(tonnes)						
						YOGOURT
790	764	692	1006	8115	8727	janv
829	x	767	1043	8218	8796	fév
844	x	808	1114	9089	9247	mars
785	736	754	820	8292	8407	avril
846	867	904	940	8953	8327	mai
751		760		7926		juin
711		661		6955		juil
719		809		7242		août
711		785		8525		sept
720		742		7710		oct
683		927		7393		nov
648		638		6744		déc
4095	x	3925	4923	42667	43504	ANNÉE A DATE
9038		9247		95162		ANNUEL

**TABLE 9. Production of Concentrated Milk Products and By-products by Dairy Manufacturers, Canada, 1994 and 1995**

**TABLEAU 9. Production de produits et sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1994 et 1995**

	May		April		Year to date		(tonnes)	
	mai		avril		Année à date			
	1994	1995	1994	1995	1994	1995		
<b>WHOLE MILK PRODUCTS</b>								
Concentrated Milk	4544	4551	3843	6163	17928	24309	Lait concentré	
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)	737	917	552	921	4087	4397	Lait conc. part. écrémé (2 %)	
Other Milk Products (7)	1492	1148	1411	1474	6769	5674	Autres produits de lait (7)	
<b>MILK BY-PRODUCTS</b>								
Sweetened Conc. Skim Milk	545	2295	615	1481	2513	4759	Lait concentré sucré écrémé	
Concentrated Skim Milk	2644	1178	2380	1308	8461	6143	Lait concentré écrémé	
Skim Milk Powder	6874	6878	5671	6171	26691	33489	Poudre de lait écrémé	
Buttermilk Powder	369	360	472	379	2200	2101	Poudre de babeurre	
Whey Powder	5946	5011	7219	6535	30710	28105	Poudre de lactosérum	
<b>SKIM MILK POWDER (by province)</b>								
Quebec	2382	2474	2137	1528	9359	11402	Québec	
Ontario	1761	1943	1382	1748	6806	9233	Ontario	
CANADA	6874	6878	5671	6171	26691	33489	CANADA	
<b>POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ (par province)</b>								

TABLE 10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1994 and 1995

TABLEAU 10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1994 et 1995

Province	Mix(8)		Hard Type		Soft Type		TOTAL		Province
	Préparation(8)		Dure		Molle		1994	1995	
	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	
(kilolitres)									
QUE									QUÉ
May	4101	4016	5912	5900	669	2101	6581	8001	mai
Apr	4595	3578	7404	5638	327	1686	7731	7324	avril
Year to date	15719	13483	25574	22301	1166	3920	26740	26221	Année à date
Annual	38476		61685		3284		64969		Annuel
ONT									ONT
May	8876	6206	18052	12622	391	274	18443	12896	mai
Apr	6800	6068	14145	12622	179	160	14324	12782	avril
Year to date	29521	26723	61045	55341	756	621	61801	55962	Année à date
Annual	70538		144323		2561		146884		Annuel
MAN									MAN
May	1039	975	1762	1653	245	230	2007	1883	mai
Apr	872	796	1499	1368	207	189	1706	1557	avril
Year to date	3951	3889	7113	7022	676	649	7789	7671	Année à date
Annual	9364		16555		1837		18392		Annuel
ALTA									ALB
May	2140	1881	3785	3328	436	383	4221	3711	mai
Apr	2047	1637	3581	2864	407	326	3988	3190	avril
Year to date	8277	7929	15029	14421	1225	1139	16254	15560	Année à date
Annual	19307		34402		3265		37667		Annuel
B.C.									C.-B.
May	1838	1681	3007	2750	447	408	3454	3158	mai
Apr	1727	1665	2965	2859	362	349	3327	3208	avril
Year to date	7576	8300	13129	14452	1493	1597	14622	16049	Année à date
Annual	18916		31945		4210		36155		Annuel
OTHER PROV.									AUTRES PROV.
May	1813	1788	3479	2918	371	418	3850	3336	mai
Apr	1488	1473	2986	3083	205	238	3192	3321	avril
Year to date	6818	6758	14266	13518	738	811	15005	14329	Année à date
Annual	18351		37795		2322		40117		Annuel
CANADA									CANADA
May	19806	16547	35997	29171	2559	3814	38556	32985	mai
Apr	17529	15217	32580	28434	1687	2948	34268	31382	avril
Year to date	71863	67082	136156	127055	6054	8737	142211	135792	Année à date
Annual	174951		326705		17479		344184		Annuel

TABLE 11. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1994 and 1995

	Jan - janv	Feb - fév	Mar - mars	Apr - avril	May - mai	June - juin	July - juil
(kilolitres)							
Milkshake Mix							
1994	630	748	1148	1115	1021	1237	1405
1995	815	737	1267	1133	1431		
Sherbet							
1994	152	375	506	501	639	704	469
1995	244	351	452	411	539		
Water Ices							
1994	423	718	1293	2010	3686	4465	3015
1995	698	1101	1685	1728	2011		
Ice Milk Mix							
1994	755	1119	1706	2383	2585	3219	2935
1995	903	1203	1967	2192	3230		
Hard Frozen Yogurt Mix							
1994	245	276	366	535	468	651	645
1995	213	289	385	506	475		
Soft Frozen Yogurt Mix							
1994	185	313	371	520	553	777	704
1995	144	186	289	340	486		

TABLE 12. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1994 and 1995

	Jan - janv	Feb - fév	Mar - mars	Apr - avril	May - mai	June - juin	July - juil
(tonnes)							
Concentrated Milk							
1994	3403	2964	3352	3603	3491	3873	3980
1995	1538	2875	2885	2644	2741	2862	
Whole Milk Powder							
1994	334	882	2015	1214	2078	1261	653
1995	740	1176	170	1278	2038	407	
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)							
1994	644	1010	1053	821	698	767	742
1995	604	892	843	924	596	651	
Sweetened Conc. Skim Milk							
1994	5	4	21	15	20	26	35
1995	19	11	9	7	20	19	
Concentrated Skim Milk							
1994	67	89	65	75	85	35	64
1995	51	59	60	54	20	27	
Skim Milk Powder							
1994	8950	10523	12306	16386	19153	18785	19198
1995	10156	13105	14298	17018	14930	18542	
Buttermilk Powder							
1994	448	771	837	965	1017	946	818
1995	640	758	847	794	823	729	
Whey Powder							
1994	3993	6214	6711	6307	6339	5536	5149
1995	3431	4048	3799	5108	5960	4661	

TABLEAU 11. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada, 1994 et 1995

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date	
(kilolitres)						
1369	1010	1035	879	953	12550 5383	Préparation pour lait frappé 1994 1995
420	306	303	300	202	4875 1997	Sorbet 1994 1995
1899	822	454	473	575	19833 7223	Glaces à l'eau 1994 1995
2524	1811	1252	1086	855	22231 9495	Mélange à lait glacé 1994 1995
520	425	284	327	345	5086 1868	Mélange à yogourt glacé dur 1994 1995
538	290	230	228	189	4898 1446	Mélange à yogourt glacé mou 1994 1995

TABLEAU 12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1994 et 1995

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date	
(tonnes)						
4003	7401	10587	2179	1902	...	Lait concentré 1994 1995
974	1448	317	189	58	...	Poudre de lait entier 1994 1995
1116	970	731	678	663	...	Lait conc. part. écrémé (2 %) 1994 1995
58	29	11	40	19	...	Lait concentré sucré écrémé 1994 1995
96	62	36	72	60	...	Lait concentré écrémé 1994 1995
15790	17622	15972	9951	9325	...	Poudre de lait écrémé 1994 1995
599	593	583	534	559	...	Poudre de babeurre 1994 1995
4700	4373	4069	3245	2940	...	Poudre de lactosérum 1994 1995

TABLE 13. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1994 and 1995

	Jan - janv		Feb - févr		Mar - mars		Apr - avril		May - mai		June - juin	
	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995
(tonnes)												
<b>BUTTER</b>												
Maritimes	332	445	277	611	501	751	389	763	645	818	1267	854
Que	2172	2681	2993	4964	3418	6446	3989	7634	5484	7576	5842	8395
Ont	1544	3036	2596	4619	3576	4971	4326	5157	5373	5409	5333	5278
Man	169	143	461	389	610	668	620	767	573	876	522	1019
Sask	286	615	419	681	579	908	639	1071	701	1176	807	1320
Alta	475	649	590	1002	978	1183	1019	1409	1230	1601	1486	1697
B.C.	542	962	840	1174	881	1347	1354	1311	1536	1442	1446	1421
CANADA	5520	8531	8176	13440	10544	16274	12335	18112	15542	18898	16704	19985
<b>CHEESE</b>												
Maritimes	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Que	8981	10199	10149	9807	9522	9893	9559	9727	9639	5872	10104	6491
Ont	13261	14829	13899	15685	14836	18300	14219	18431	13749	17995	13959	18505
Man	1097	1306	1132	1327	1239	1172	1237	1285	1256	2054	1550	1730
Sask	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Alta	230	527	571	564	1011	442	1022	218	1049	220	945	222
B.C.	2789	3123	3210	4521	3468	6218	3203	4753	3306	3753	3469	3901
CANADA	26827	30546	29489	32630	30639	36737	29953	35190	29810	30696	30842	31701
<b>VARIETY CHEESE</b>												
Que	4670	4164	5800	4169	6441	4371	5551	4310	6340	3665	5920	4569
Ont	5049	4499	4764	5607	5746	5448	5319	5248	5698	5766	5411	5100
Alta	142	88	113	155	120	112	65	99	136	107	97	110
Other Prov.	1057	886	1178	922	1068	1060	862	1044	996	1146	1003	1047
CANADA	10918	9637	11855	10853	13375	10991	11797	10701	13170	10684	12431	10826
<b>WHEY BUTTER</b>												
CANADA	232	256	289	157	323	229	109	281	178	333	178	301
<b>PROCESS CHEESE</b>												
CANADA	8274	5539	7157	5211	6764	4781	6448	4766	5951	7190	5937	4123

TABLEAU 13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1994 et 1995

July		Aug		Sept		Oct		Nov		Dec	
juil	-	août	-	sept	-	oct	-	nov	-	déc	-
1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995
(tonnes)											
<b>BEURRE</b>											
2363	442	486	580	667	663	663	663	663	663	Maritimes	Maritimes
5458	5543	4878	4414	3886	3621	3621	3621	3621	3621	Qué	Qué
5023	4500	3801	3540	3592	3664	3664	3664	3664	3664	Ont	Ont
522	433	297	309	265	203	203	203	203	203	Man	Man
798	885	833	863	745	656	656	656	656	656	Sask	Sask
1595	1335	1283	1308	1174	1164	1164	1164	1164	1164	Alb	Alb
1131	873	933	919	1047	1072	1072	1072	1072	1072	C.-B.	C.-B.
16890	14011	12512	11933	11376	11044	11044	11044	11044	11044	CANADA	CANADA
<b>CHEEDAR</b>											
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Maritimes	Maritimes
10209	11815	10325	11464	11790	10448	10448	10448	10448	10448	Qué	Qué
14249	14873	15136	15177	14692	14494	14494	14494	14494	14494	Ont	Ont
1444	1273	1513	1385	1457	1336	1336	1336	1336	1336	Man	Man
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Sask	Sask
612	736	592	305	343	528	528	528	528	528	Alb	Alb
3542	3629	3742	3585	3488	3211	3211	3211	3211	3211	C.-B.	C.-B.
30853	33068	32042	32606	32359	30664	30664	30664	30664	30664	CANADA	CANADA
<b>FROMAGES DE SPÉCIALITÉ</b>											
5020	5111	5053	4864	5303	4309	4309	4309	4309	4309	Qué	Qué
5140	5106	5531	5680	4036	6080	6080	6080	6080	6080	Ont	Ont
133	190	136	146	119	286	286	286	286	286	Alb	Alb
925	927	856	851	959	858	858	858	858	858	Autres Prov.	Autres Prov.
11218	11334	11576	11541	10417	11533	11533	11533	11533	11533	CANADA	CANADA
<b>BEURRE DE LACTOSÉRUM</b>											
213	196	223	133	253	190	190	190	190	190	CANADA	CANADA
<b>FROMAGE FONDU</b>											
7318	6261	6796	6940	5543	5501	5501	5501	5501	5501	CANADA	CANADA



TABLEAU 14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1994 et 1995

Aug		Sept		Oct		Nov		Dec		Year to date	
août		sept		oct		nov		déc		Année à date	
1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995
(tonnes)											
<b>BEURRE</b>											
14011	12512	11933		11376		11044		5520	8531	1. Stocks au début	
6069	7187	6788		6921		7299		32887	34763	2. Production	
74	37	4		62		-		23	180	3. Importations	
20154	19736	18725		18359		18343		38430	43474	4. Ressources totales (1+2+3)	
12512	11933	11376		11044		8531		15542	18898	5. Stocks à la fin	
7643	7803	7350		7315		9811		22889	24576	6. Utilisations totales (4 - 5)	
7643	7803	7294		7315		9811		22732	24544	7. Exportations	
										8. Disparition domest. (6 - 7)	
<b>CHEEDDAR (9)</b>											
33068	32042	32606		32359		30664		26827	30546	1. Stocks au début	
8687	9419	9600		8873		10074		40932	37452	2. Production	
77	88	81		111		69		490	472	3. Importations	
41832	41548	42288		41342		40807		68249	68470	4. Ressources totales (1+2+3)	
32042	32606	32359		30664		30546		29810	30696	5. Stocks à la fin	
9791	8942	9929		10678		10262		38439	37773	6. Utilisations totales (4 - 5)	
70	53	685		1134		112		1673	1708	7. Exportations	
9721	8889	9244		9544		10150		36766	36065	8. Disparition domest. (6 - 7)	
<b>FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (9)</b>											
11334	11576	11541		10417		11533		10918	9637	1. Stocks au début	
13737	14467	15043		14466		14035		50515	53458	2. Production	
1192	1623	1445		1772		1185		4767	4683	3. Importations	
26263	27666	28029		26655		26753		66200	67778	4. Ressources totales (1+2+3)	
11576	11541	10417		11533		9637		13170	10684	5. Stocks à la fin	
14687	16125	17612		15122		17115		53030	57095	6. Utilisations totales (4 - 5)	
198	195	535		509		91		901	973	7. Exportations	
14489	15930	17077		14613		17024		52129	56122	8. Disparition domest. (6 - 7)	
<b>FROMAGES FONDU</b>											
6261	6796	6940		5543		5501		8274	5539	1. Stocks au début	
6478	8962	5086		6011		6199		21867	24398	2. Production	
312	268	326		542		213		730	1038	3. Importations	
13051	16026	12352		12096		11913		30871	30975	4. Ressources totales (1+2+3)	
6796	6940	5543		5501		5539		5951	7190	5. Stocks à la fin	
6255	9086	6809		6595		6374		24920	23785	6. Utilisations totales (4 - 5)	
1	26	21		11		47		52	122	7. Exportations	
6254	9060	6788		6584		6327		24868	23663	8. Disparition domest. (6 - 7)	

TABLE 14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1994 and 1995 - Continued

	Jan		Feb		Mar		April		May		June		July	
	janv		févr		mars		avrill		mai		juin		juil	
	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995
(tonnes)														
<b>CONCENTRATED MILK</b>														
1. Beginning Stocks	3403	1538	2964	2875	3352	2885	3603	2644	3491		3873		3980	
2. Production	2536	3421	3132	3495	3873	6678	3843	6163	4544		3510		3713	
3. Imports	4	4	2	3	-	10	5	3	3		14		2	
4. Total Supply (1+2+3)	5943	4963	6098	6373	7225	9573	7451	8810	8038		7397		7695	
5. Ending Stocks	2964	2875	3352	2885	3603	2644	3491	2741	3873		3980		4003	
6. Total Disposition (4 - 5)	2979	2088	2746	3488	3622	6929	3960	6069	4165		3417		3692	
7. Exports	-	-	1	-	1	-	1	1	-		-		-	
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	2979	2088	2745	3488	3621	6929	3959	6068	4165		3417		3692	
 <b>SKIM MILK POWDER</b>  														
1. Beginning Stocks	8950	10156	10523	13105	12306	14298	16386	17018	19153		18785		19198	
2. Production	4101	6791	4349	6262	5696	7387	5671	6171	6874		6346		5393	
3. Imports	468	108	400	20	665	364	413	51	536		386		584	
4. Total Supply (1+2+3)	13519	17055	15272	19387	18667	22049	22470	23240	26563		25517		25175	
5. Ending Stocks	10523	13105	12306	14298	16386	17018	19153	14930	18785		19198		15790	
6. Total Disposition (4 - 5)	2996	3950	2966	5089	2281	5031	3317	8310	7778		6319		9385	
7. Exports	356	1895	313	3453	629	2024	778	5987	4963		4279		6428	
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	2640	2055	2653	1636	1652	3007	2539	2323	2815		2040		2957	
 <b>PARTLY SKIMMED CONCENTRATED MILK (2%)</b>  														
1. Beginning Stocks	644	604	1010	892	1053	843	821	924	698		767		742	
2. Production	1145	966	698	721	955	871	552	921	737		1022		1065	
3. Imports	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-		-	
4. Total Supply (1+2+3)	1789	1570	1708	1613	2008	1714	1373	1845	1435		1789		1807	
5. Ending Stocks	1010	892	1053	843	821	924	698	596	767		742		1116	
6. Total Disposition (4 - 5)	779	678	655	770	1187	790	675	1249	668		1047		691	
7. Exports	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-		-	
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	779	678	655	770	1187	790	675	1249	668		1047		691	



## APPENDIX 1

## APPENDICE 1

FOOTNOTES

(1) Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

(2) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg / hl butterfat).

(3) Starting in 1991, New Brunswick total includes 1% partly skimmed milk for Prince Edward Island.

(4) Includes chocolate homogenized, chocolate partly skimmed 2% and flavoured drink.

(5) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(6) Includes cheddar cheese required to make processed cheese.

(7) Includes whole milk powder and sweetened concentrated milk.

(8) Includes novelty mix.

(9) Includes cheese used in the making of processed cheese.

NOTES

(1) La matière grasse destinée pour la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission canadienne du lait.

(2) La crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3.6 kg / hl de matière grasse).

(3) A partir de 1991, le lait partiellement écrémé à 1 % pour le Nouveau-Brunswick comprend celui de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) Inclus le lait au chocolat homogénéisé, lait chocolaté partiellement écrémé 2 % et le lait assaisonné.

(5) Le beurre comprend salé, non-salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(6) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondu.

(7) Comprend la poudre de lait entier et du lait concentré sucré.

(8) Comprend préparation de fantaisie.

(9) Comprend le fromage utilisé dans la fabrication de fromage fondu.

## INFORMATION ABOUT CANSIM

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable, are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of dairy data on CANSIM:

## TABLE NUMBER AND DESCRIPTION

## NUMÉRO ET DESCRIPTION DU TABLEAU

1. Butterfat Production -  
Production de la matière grasse du lait
2. Volume of Milk and Cream -  
Volume de lait et de crème
3. Cash Receipts - Recettes monétaires
4. Sales of Fluid Milk and Cream -  
Ventes de lait et de crème
5. Production of Selected Products:  
Production de certains produits:
  - . Butter - Beurre
  - . Whey Butter - Beurre de lactosérum
  - . Cheddar Cheese - Cheddar
  - . Variety Cheese - Fromages de spécialité
6. Production of Selected Varieties of Cheese:  
Production de certains fromages de variété:
7. Production of Cottage Cheese - Production de cottage
8. Production of Yogurt - Production de yogourt
9. Production of Concentrated Milk Products -  
Production de produits de lait concentré
  - . Production of Concentrated Milk By-products -
  - . Production de sous-produits de lait concentré
10. Production of Ice Cream -  
Production de crème glacée
  - . Production of Ice Cream Mix -
  - . Production de préparation pour crème glacée
11. Production of Selected Ice Cream Products -  
Production de certains produits de la crème glacée
12. Stocks of Concentrated Milk Products -  
Stocks des produits laitiers concentrés
13. Stocks of Various Dairy Products -  
Stocks de divers produits laitiers
14. Supply and Disposition:  
Ressources et utilisations:
  - . Butter - Beurre
  - . Cheddar Cheese - Cheddar
  - . Process Cheese - Fromage fondu
  - . Variety Cheese - Fromages de spécialité
  - . Concentrated Milk - Lait concentré
  - . Partly Skim Concentrated Milk (2%) -  
Lait concentré partiellement écrémé (2%)
  - . Sweetened Concentrated Milk - Lait concentré sucré
  - . Skim Milk Powder - Poudre de lait écrémé

## INFORMATION DE CANSIM

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

CANSIM MATRIX IDENTIFICATION IDENTIFICATION DE LA MATRICE DU CANSIM			
Matrix number Numéro de matrice	Frequency Fréquence		Start date Date au début
3428	M		83/01
5650	M		76/01
5651	M		76/01
5652	M		77/01
5653	M		77/01
5654	M		77/01
5655	M		77/01
5656	M		77/01
5673	M		87/01
5664	M		87/01
5665	M		87/01
5658	M		77/01
5659	M		77/01
5660	M		77/01
5657	M		77/01
5661	M		77/01
5667	M		83/01
5667	M		78/01
5632	M		76/01
5633	M		76/01
5634	M		76/01
5635	M		76/01
5636	M		76/01
5666	M		76/01
5637	M		76/01
5638	M		77/01

**SUGGESTED READING**

Selected Publications from Statistics Canada

**LECTURES SUGGÉRÉES**

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

<u>Title</u>	<u>Catalogue</u>	<u>Titre</u>
Food Industries, Annual, Bilingual	32-250	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue
Stocks of Food Commodities in Cold Storage and Other Warehouses, Annual, Bilingual	32-217	Stocks de produits alimentaires dans les entrepôts frigorifiques et autres, Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada - Part 1 Annual, Bilingual	32-229	Consommation apparente des aliments par personne au Canada - partie 1 Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasional, English or French	32-509	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasional, Anglais ou Français
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	21-001	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	21-603	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français
Farm Product Price Index, Monthly, Bilingual	62-003	Indice des prix des produits agricoles, Mensuel, Bilingue
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual	62-004	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue
Livestock Statistics, Quarterly, English or French	23-603	Statistique du bétail, Trimestriel, Anglais ou Français
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual	32-024	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue
Farming Facts, Annual, English or French	21-522	Données agricoles, Annuel, Anglais ou Français
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual	62-010	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue
Gross Domestic Product, Monthly, Bilingual	15-001	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Bilingue
Imports by Commodities, Annual, Bilingual	65-007	Importations par marchandises, Annuel, Bilingue
Exports by Commodities, Annual, Bilingual	65-004	Exportations par marchandises, Annuel, Bilingue

To order a publication, you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile number a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.



# ORDER FORM

Statistics Canada

**MAIL TO:**



Marketing Division  
Publication Sales  
Statistics Canada  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0T6

(Please print)

**PHONE:**



1-800-267-6677

Charge to VISA or  
MasterCard. Outside  
Canada and the U.S. call  
(613) 951-7277. Please  
do not send confirmation.

**FAX TO:**



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and  
Purchase Orders only.  
Please do not send confirmation.  
A fax will be treated  
as an original order.

**METHOD OF PAYMENT:**

(Check only one)

Please charge my:

VISA

MasterCard

Card Number

Signature

Expiry Date

Payment enclosed \$ \_\_\_\_\_

Please make cheque or money order payable to the  
*Receiver General for Canada – Publications.*

Purchase Order Number

(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention  Title

Address

City  Province

Postal Code  Phone  Fax

Please ensure that all information is completed

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total
			Canada \$	United States USS	Other Countries USS		

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the  
*Receiver General for Canada – Publications.*

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds  
drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT  
(if applicable)

GST (7%)  
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238



**THANK YOU FOR YOUR ORDER!**



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

**Canada**



STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010194628

# DE COMMANDE

## ENVOYEZ À :

## COMPOSEZ :



**1-800-257-3677**

**Division du marketing**  
**Vente des publications**  
**Statistique Canada**  
**Ottawa (Ontario)**  
**Canada K1A 0T6**

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

## TÉLÉCOPIEZ AU :



**(613) 951-1584**

Faites débiter votre compte VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télecopié tient lieu de commande originale.

## MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)

**Veuillez débiter mon compte**

VISA

MasterCard

N° de carte

Signature

Date d'expiration

**Paiement inclus**

\$

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Receveur général du Canada - Publications*.

**N° du bon de commande**

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée OU Inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total
			Canada \$	États-Unis \$ US	Autres pays \$ US		

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

► TPS N° R121491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du *Receveur général du Canada - Publications*.

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

**TOTAL**

**RÉDUCTION**  
(s'il y a lieu)

**TPS (7 %)**  
(Clients canadiens seulement)

**TOTAL GÉNÉRAL**

**PF 093238**

# MERCI DE VOTRE COMMANDE !



Statistique Canada

Statistics Canada

Canadä

# CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION  
OF OUR GREAT NATION

# UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA  
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

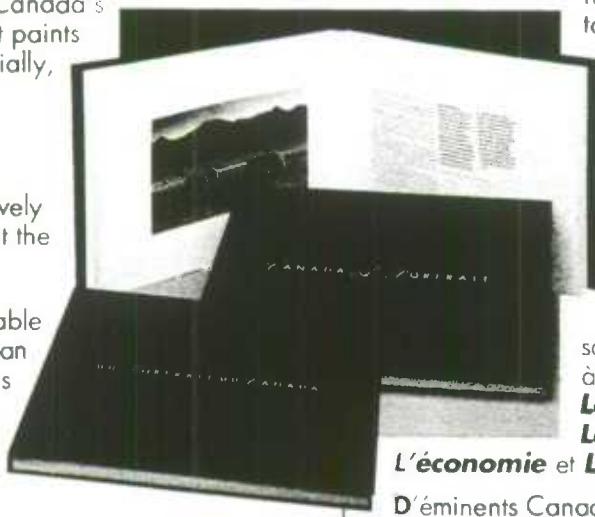
Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

**Canada: A Portrait** is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.



Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54<sup>e</sup> édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés : **Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie** et **Le Canada dans le monde.**

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

**Un portrait du Canada**... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** [Nº 11-403F au catalogue] coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.

*Don't let the changing world  
take you by surprise!*



An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

*A lasting record of changing times!*

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

*Canadian Social Trends* (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.



To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

*Ne soyez pas dépassé par les événements!*

Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

*Un dossier permanent d'une époque en évolution!*

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télecopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.